

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



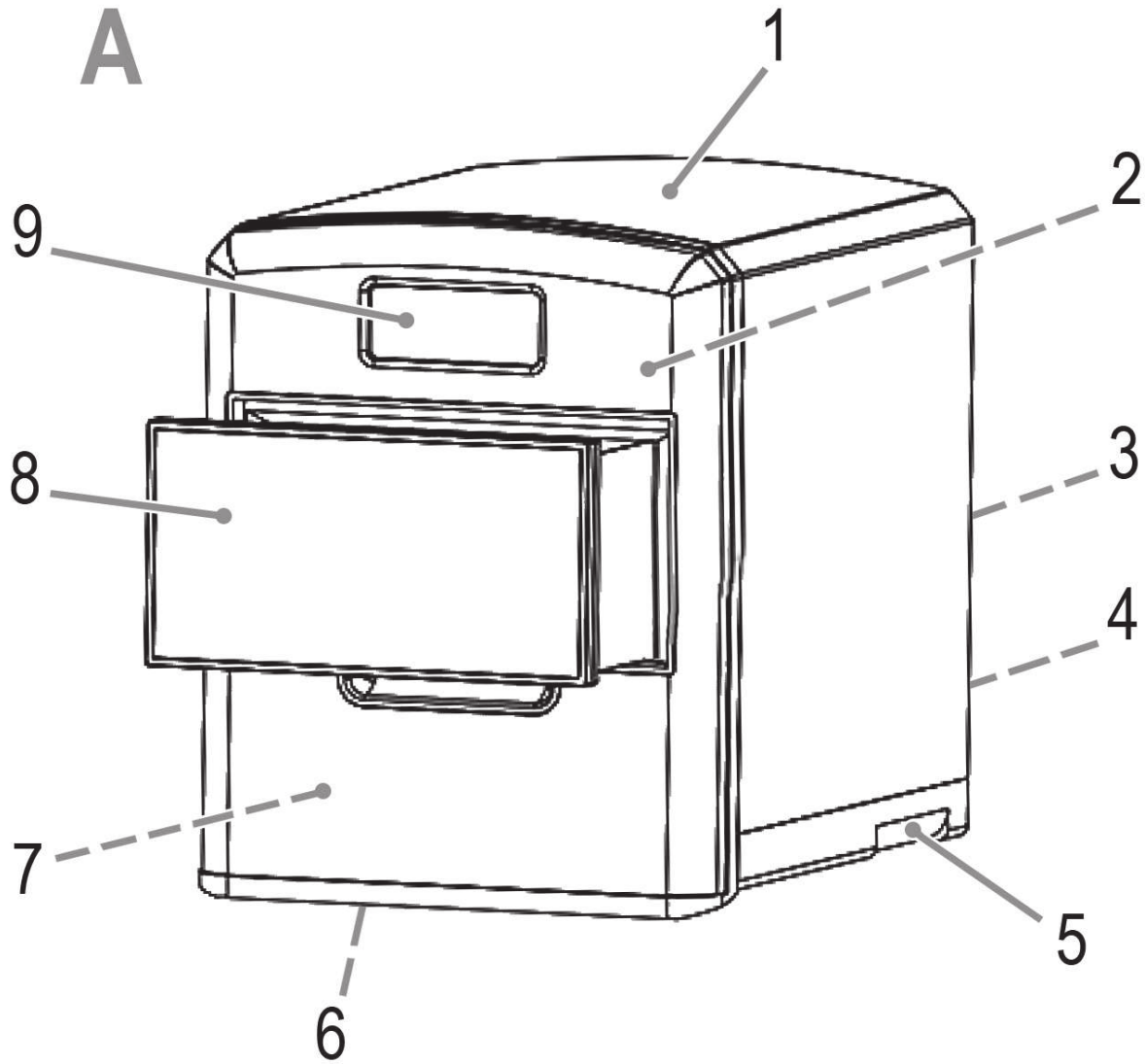
Eiswürfelbereiter PC-EWB 1187

IJsmaker • Machine à glaçons • Fabricador de cubitos de hielo
Produttore di ghiaccio a cubetti • Ice Cube Maker • Kostkarka do lodu
Jégkocka készítő • Льдогенератор кубикового льда • جهاز صنع الثلج



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.


UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	3
Ogólne uwagi	43
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia ..	44
Przeznaczenie	45
Wypakowanie urządzenia	45
Zakres dostawy	45
Przegląd elementów obsługi	46
Rysunek A	46
Rysunek B	46
Wskazówki dotyczące użytkowania	46
Lokalizacja	46
Połączenie elektryczne	46
Gotowości (Tryb gotowości)	46
Korzystanie z „ekranu dotykowego”	46
Rozmiar kostki lodu	46
Eco Save (Funkcja oszczędzania energii)	46
Obsługa	46
Przygotowywanie kostek lodu	46
Zatrzymanie wytwarzania kostek lodu	47
Kontrolka 	47
(Tacka na kostki lodu została zapełniona)	47
Kontrolka  (Konieczność dolania wody)	47
Czyszczenie i konserwacja	47
Pojemnik na kostki lodu	48
Obudowa i wnętrze	48
Spust wody resztkowej	48

Przechowywanie	48
Usterki i sposoby ich usuwania	48
Dane techniczne	49
Warunki gwarancji	49
Usuwanie	49
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	49

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

OSTRZEŻENIE:

- Używać wyłącznie wody pitnej bez dodatków! Dodatki pozostają w układzie wodnym i zanieczyszczają urządzenie.
- Nie zamykać ani nie zatykać wywietrzników w obudowie.
- Nie uszkodzić obiegu chłodziwa.
- W przypadku przerwy w pracy: Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu odmrażania.
- Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem, zawierające łatwopalny gaz pędny.

UWAGA:

Odczekać co najmniej 2 godziny przed pierwszym użyciem lub po transporcie urządzenia, aby chłodziwo mogło spłynąć. W przeciwnym razie kompresor może ulec uszkodzeniu.

- Urządzenie należy zawsze przewozić i przechowywać w pozycji pionowej.
- Nie umieszczać urządzenia na lub w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła takich, jak piecyków, grzejników, itp.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, poziomej i równej powierzchni. Zachować co najmniej 15 cm odstępu od ścian lub przedmiotów.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód, który dostępny jest u producenta lub w punktach obsługi klienta.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urzą-

dzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przestrzegać instrukcji, jakie znajdują się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Przeznaczenie

Przeznaczone jest do użycia w gospodarstwach domowych oraz podobnych zastosowaniach, takich jak:

- w kuchniach dla personelu w sklepach, w biurach i innych miejscach pracy;
- przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w placówkach oferujących noclegi wraz ze śniadaniem;
- na biwakach;
- w rolnictwie.

Nie jest ono przeznaczone do użytku:

- w usługach cateringowych ani podobnych masowych zastosowaniach.

Urządzenia nie należy narażać na działanie deszczu.

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w dostarczonym opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.
4. Jeśli brakuje części lub widoczne są uszkodzenia, nie wolno używać urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.

i WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

Zakres dostawy


- 1 Kostkarka do lodu
- 1 Miarka do napełniania (kubek do odmierzania)
- 1 Łopatka do lodu
- 1 Zapasowe zamknięcie do otworu drenażu
- 1 Kabel zasilania

Przegląd elementów obsługi

Rysunek A

- 1 Obudowa
- 2 Tacka na wodę (wewnątrz urządzenia)
- 3 Otwory wentylacyjne
- 4 Połączenie sieciowe
- 5 Wgłębienia do transportu
- 6 Woda resztkowa - otwór drenażowy
- 7 Zbiornik na wodę (wewnątrz urządzenia)
- 8 Pojemnik na kostki lodu
- 9 Wyświetlacz i ekran dotykowy (interfejs „ekranu dotykowego”)

Rysunek B

Wskazanie na wyświetlaczu	Znaczenie
MODE	Ustawianie wielkości kostek lodu
ON / OFF	Rozpoczęcie przygotowywania kostek lodu / Przerwanie / zakończenie przygotowywania kostek lodu
S	Mały rozmiar kostki lodu
M	Średni rozmiar kostki lodu
L	Duży rozmiar kostki lodu
	Tacka na kostki lodu została zapełniona
	Konieczność dolania wody
	Wskazanie obracające się: trwa przygotowywanie kostek lodu Wskazanie migające: Awaria

Wskazówki dotyczące użytkowania

UWAGA:

Należy przestrzegać okresu 2 godzin odpoczynku, przed pierwszym użyciem urządzenia, oraz po przeniesieniu go. Ma to na celu wyrównanie poziomu płynu chłodzącego. W przeciwnym razie sprężarka mogłaby ulec uszkodzeniu.

Lokalizacja

- Ustaw urządzenie na płaskiej, wodoodpornej powierzchni.
- Upewnij się, że umiejscowienie urządzenia umożliwi odpowiednią cyrkulację powietrza wokół niego.

Połączenie elektryczne

1. Włóż wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia do gniazda z tyłu urządzenia.

2. Należy upewnić się, jeszcze przed podłączeniem urządzenia do zasilania, że napięcie wymagane przez urządzenie (tabliczka znamionowa) zgadza się z napięciem sieci.
3. Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazda ściennego. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Urządzenie jest w trybie czuwania.

Gotowości (Tryb gotowości)

- Przyciski **ON / OFF** i **MODE** świecą się na wyświetlaczu.
- Ostatnio ustawiony rozmiar kostki lodu miga.

Korzystanie z „ekranu dotykowego”

Urządzenie należy obsługiwać za pomocą ekranu dotykowego. Wyświetlane przyciski **ON / OFF** i **MODE** należy dotykać delikatnie palcem w celu włączenia ich funkcji.

Rozmiar kostki lodu

Możesz wybrać jeden z 3 rozmiarów:

- małe (**S**)
- średnie (**M**)
- duże (**L**)

Eco Save (Funkcja oszczędzania energii)

Po napełnieniu pojemnika na lód urządzenie przełącza się w tryb gotowości.

W ten sposób korzystamy na zwiększonym bezpieczeństwie oraz niższym zużyciu energii.

Obsługa

Przygotowywanie kostek lodu


WSKAZÓWKA:

- Ze względów higienicznych, nie należy używać kostek lodu powstałych w pierwszym cyklu pracy urządzenia.
- Pierwsze kostki lodu są małe, co zależy od temperatury wody i otoczenia. Kostki lodu staną się większe w kolejnym cyklu.
- W celu uzyskania najlepszych wyników temperatura wody powinna wynosić od 7 °C do 20 °C, a temperatura otoczenia od 16 °C do 25 °C.
- Z powodu szybkiego zamarzania, kostki lodu mogą mieć „mleczny” wygląd. Jest to spowodowane uwieszeniem powietrza w wodzie i nie wpływa na jakość kostek lodu.
- W celu uzyskania przezroczystych kostek lodu należy użyć schłodzonej wody pitnej, którą wcześniej zagrutowano.

1. Zapoznaj się z rysunkiem A na stronie 3. Wsuń tackę na kostki lodu mniej więcej do połowy.
2. Korzystając z dostarczonego kupa do odmierzania jako miarki, wlej od minimum 0,8 l do maksimum 1,7 l wody pitnej do zbiornika na wodę przez tackę na kostki lodu.

WSKAZÓWKA:

- Tackę na kostki lodu można także wysunąć całkowicie. Po jej wysunięciu wodę pitną należy wlać bezpośrednio do zbiornika na wodę.
- Na zbiorniku na wodę znajduje się oznaczenie **FULL**.

3. Wsuń tackę na kostki lodu.
4. Rozpocznij przygotowywanie kostek lodu, dotykając przycisk **ON/OFF** na wyświetlaczu. Wskaźnik świetlny  zacznie się obracać. Ostatnio ustawiony rozmiar kostki lodu miga.
5. Dotknięcie **MODE** na wyświetlaczu pozwala wybrać żądany rozmiar kostki lodu. Cykl przygotowywania kostek lodu trwa od 8 do 12 minut. Podczas przygotowywania kostek lodu tacka na kostki lodu musi być wsunięta.


Zatrzymanie wytwarzania kostek lodu

Dotknij przycisk **ON/OFF** na wyświetlaczu, aby zakończyć przygotowywanie kostek lodu.

WSKAZÓWKA:


Jeśli praca urządzenia zostanie przerwana ręcznie, woda, która nie będzie dłużej potrzebna, zostanie odprowadzona z powrotem do zbiornika na wodę. Tylko wówczas urządzenie zakończy pracę. Częściowo przygotowane kostki lodu pozostaną na prętach chłodzących. Gdy wystarczająco się roztopią, odpadną i spadną na tackę na kostki lodu.

Kontrolka (Tacka na kostki lodu została zapełniona)

Czujnik temperatury zatrzymuje wytwarzanie kostek lodu, gdy tylko pojemnik na kostki wypełni się. Następnie zapala się lampka kontrolna  i słychać kilka sygnałów dźwiękowych. Urządzenie przełączy się w tryb gotowości.


WSKAZÓWKA:

Podczas wyjmowania tacki na kostki lodu część wody może wyciec przez otwory na podłogę.

- Wyjąć kostki lodu, używając załączonej łopatkę do lodu.
- Kontrolka  zgaśnie, a wytwarzanie kostek lodu zostanie po chwili wznowione.

Kontrolka (Konieczność dolania wody)

Kontrolka zapali się, gdy zbiornik na wodę będzie prawie pusty. Rozlegnie się także sygnał dźwiękowy. Wytwarzanie kostek lodu zostanie automatycznie zatrzymane.

- Opróżnij tackę na kostki lodu.
- Uzupełnić wodą pitną, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w rozdziale „Przygotowywanie kostek lodu”. Ponieważ w urządzeniu nadal może znajdować się woda, sprawdź oznaczenie **FULL** na zbiorniku na wodę.
- Wsuń tackę na kostki lodu.
- Dwukrotnie dotknij **ON/OFF** na wyświetlaczu, aby wznowić produkcję kostek lodu. Kontrolka  zgaśnie.

Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy wyłączyć i odłączyć wtyczkę od zasilania.
- Urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie w celu wy-czyszczenia. Zrobienie tego może prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.



UWAGA:

- Nie należy używać drucianych szczotek ani innych szorstkich przedmiotów.
- Nie stosować ścierających ani żrących środków czyszczących.
- Nie stosować chemikaliów, kwasów, benzyny czy produktów ropopochodnych.

i WSKAZÓWKA:

- Ze względów higienicznych, po upływie 24 godzin, należy wymienić wodę w zbiorniku.
- Po zakończeniu użytkowania należy wyjąć tackę na kostki lodu. Jeśli zbiornik na wodę pozostanie otwarty, nie będą się w nim tworzyć bakterie ani pleśń.

Pojemnik na kostki lodu

Wyjąć pojemnik na kostki i wyczyścić go pod bieżącą ciepłą wodą, z dodatkiem łagodnego detergentu.

Obudowa i wnętrze

- Obudowę i wnętrze czyścić wilgotną szmatką.
- Używać roztworu octu w wodzie.

Spust wody resztkowej



Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy spuścić wodę resztkową. Postaw urządzenie na krawędzi stołu. Weź miskę i przytrzymaj ją pod otworem drenażowym, aby zlać resztki wody.

- Usuń ściankę działową i wyciągnij zamknięcie z dołu.
- Po opróżnieniu resztek wody, włóż z powrotem zamknięcie w otwór i wstaw ściankę działową z powrotem.

Przechowywanie

- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci, w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.

Usterki i sposoby ich usuwania

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Brak zasilania.	Sprawdzić gniazdko za pomocą innego urządzenia. Prawidłowo podłączyć wtyczkę sieciową. Sprawdzić główne urządzenie odłączające zasilanie w sieci.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z centrum serwisowym lub wykwalifikowanych fachowcem-specjalistą.
Głośnie praca sprężarki.	Zbyt niskie napięcie zasilania.	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić napięcie zasilania.
Kontrolka  mruga.	Konieczność dolania wody.	Dolać wody ⇒ „Przygotowywanie kostek lodu”.
Kostki lodu są zbyt małe.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.	Umieść urządzenie w chłodniejszym miejscu. Upewnij się, że jest odpowiednia cyrkulacja powietrza wokół urządzenia.
	Temperatura wody jest zbyt wysoka.	Zatrzymaj proces przygotowywania lodu. Spuść nieco wody i napełnij ponownie zimną wodą (maks. 20 °C).
	Rozmiar kostki lodu został nieprawidłowo wybrany.	Użyj przycisku MODE , aby wybrać jeden z większych rozmiarów kostek lodu M lub L .
	Mniejsze kostki lodu są normalne podczas pierwszych cykli produkcyjnych.	
Kostki lodu są zbyt duże i skleją się.	Temperatura wody lub otoczenia jest zbyt niska.	Zatrzymać wytwarzanie kostek lodu. Odprowadź trochę wody i dolej letniej wody (maks. 35 °C).
Ikonka  zaświeci się.	Tacka na wodę jest zablokowana przez zbyt duże kostki lodu.	Poczekaj aż kostki lodu trochę się poluzują. Ponownie włącz urządzenie. Uruchoom ponownie za pomocą przycisku ON/OFF .

Dane techniczne

Model:..... PC-EWB 1187
Zasilanie:..... 220-240V~, 50 Hz
Moc wejściowa:..... 0,68A
Wytwarzanie kostek lodu:..... 10-15 kg/24 godz.
Pojemność pojemnika na wodę:..... ok. 1,7 litry
Płyn chłodzący:..... R600a/23 g
Klasa ochronności:..... I
Climate class:..... T
Waga netto:..... ok. 9,20 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb

- oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.